



Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Instructions pour l'emploi  
Οδηγίες χρήσης  
Használati utasítás  
Instruções para o uso  
Инструкции за работа  
Návod k použití  
Инструкции по  
применению

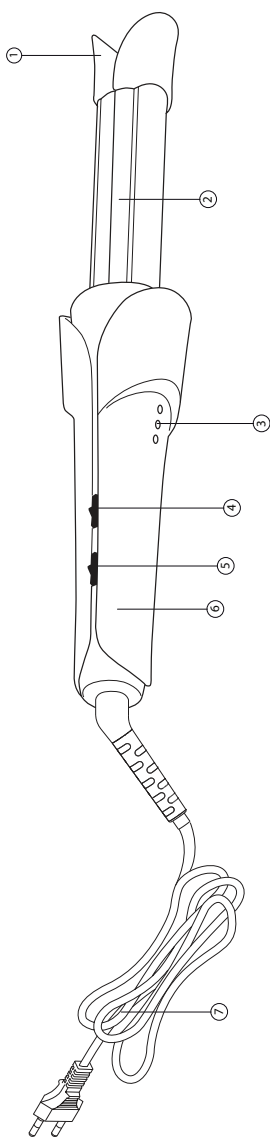
## STYLER PER CAPELLI

STYLER PER CAPELLI	IT	pagina	1
HAIR STYLER	EN	page	8
STYLER POUR CHEVEUX	FR	page	15
STYLER ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΑ	EL	σελίδα	22
HAJFORMÁZÓ	HU	oldal	29
STYLER PARA OS CABELOS	PT	página	36
МАША ЗА КОСА	BG	страница	43
KULMA NA VLASY СТАЙЛЕР	CZ	strana	50
СТАЙЛЕР ДЛЯ ВОЛОС	RU	страница	57

TYPE G0801

**IMETEC**

[Z]



Type G0801

220-240 V

50/60 Hz

42 W





## MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLO STYLER PER CAPELLI

*Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.*



### **ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

## INDICE

Avvertenze sulla sicurezza .....	2
Istruzioni generali .....	4
Istruzioni per l'utente .....	4
Pulizia .....	7
Smaltimento .....	7
Assistenza e garanzia .....	7

IT

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.**

**I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.**

- **Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.**
- **Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia**

superiore ai 30mA (ideale 10mA).  
Chiedete al vostro installatore un  
consiglio in merito.

## ATTENZIONE!



**Non utilizzare il presente  
apparecchio nelle vicinanze  
di vasche da bagno, lavandini  
o altri recipienti contenenti  
acqua! Non immergere mai  
l'apparecchio in acqua!**

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come styler per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



**NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**



**NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.**



**NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso



## IT

di mancato utilizzo dell'apparecchio.


- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.



**NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.**


## ISTRUZIONI GENERALI

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]



Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.



1. Punta fredda
2. Parti riscaldate
3. Display temperatura
4. Selettore regolazione temperatura
5. Selettore accensione/spegnimento
6. Impugnatura
7. Cavo di alimentazione

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

## ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### CONSIGLI UTILI

L'apprendimento della tecnica di utilizzo dello styler necessita di piccoli accorgimenti iniziali che vi permetteranno di

ottenere velocemente gli effetti desiderati. Il tempo di utilizzo è variabile in funzione dell'esperienza dello strumento e dell'acconciatura desiderata.

- Ogni volta che si usa lo styler per capelli, assicurarsi che i propri capelli siano completamente asciutti, puliti e senza lacca, mousse o gel per capelli
- Pettinare i capelli sciogliendo gli eventuali nodi presenti
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento dello styler, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo le parti riscaldate alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute
- Dopo l'uso lasciare raffreddare completamente lo styler prima di riporlo.

#### **ATTENZIONE!**



**Dopo aver terminato di usare lo styler per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddato prima di riporlo**

**Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio**

#### **PREPARAZIONE DEI CAPELLI**

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte
- Dividere i capelli in sezioni iniziando la piega dalla nuca

#### **REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA**

Lo styler è dotato di un selettore per la regolazione della temperatura (4) che consente di impostare la temperatura dell'apparecchio in base al tipo di capello e dell'acconciatura desiderata.

Si raccomanda di iniziare lo styling impostando la temperatura più bassa e di aumentare progressivamente la temperatura. Fare scorrere il tasto selettore (4) scegliendo tra le seguenti temperature:

170°C: consigliata per capello di struttura sottile e per styling riccio più morbido

190°C: consigliata per capello di media struttura e per styling riccio di media definizione

210°C: consigliata per capello di grossa struttura e per styling riccio più definiti

## IT

### FUNZIONAMENTO

- Collegare il cavo di alimentazione (7) alla rete di alimentazione e posizionare lo styler su una superficie liscia resistente al calore. Fare scorrere il tasto selettore accensione/spegnimento (5) in posizione ON per accendere l'apparecchio.
- Selezionare la temperatura desiderata usando il selettore di regolazione della temperatura (4); la temperatura può essere variata in qualsiasi momento semplicemente facendo scorrere il selettore (4).
- Prendere una ciocca di capelli non troppo larga e poco voluminosa tra le dita (circa 2 cm), con ciocche più piccole si otterranno dei ricci più definiti.
- Tenendo bene la ciocca, avvicinare la punta fredda (1) delle parti riscaldate appena al di sopra del punto di tenuta delle mani e procedere con l'inserimento della ciocca nella fessura delle parti riscaldate (2) avendo cura di arrivare fino quasi sul fondo della fessura stessa; risalire quindi lungo la ciocca portandosi in prossimità della radice e mantenendo la posizione dello styler.
- Inclinando leggermente il prodotto rispetto alla ciocca, ruotare lo strumento di 360° in un senso o nell'altro a seconda del verso in cui si desidera creare l'effetto. Non arrotolare ulteriormente la ciocca, ma fare scorrere lentamente verso il basso il prodotto mantenendone l'inclinazione in modo che la ciocca non si sovrapponga su se stessa durante il movimento.
- Se si desidera un riccio più sostenuto, procedere molto lentamente e aggiungere, durante lo scorrimento verso il basso, ulteriori rotazioni che aiutino a fare aderire bene la ciocca alle parti riscaldate (2).  
**Per scoprire i numerosi metodi ed effetti realizzabili con lo styler, consultare la Styling Guide.**
- Una volta terminate le operazioni di styling, spegnere l'apparecchio facendo scorrere il tasto selettore accensione/spegnimento (5) in posizione OFF, staccare il cavo di alimentazione dalla presa (7) e lasciare raffreddare completamente lo strumento prima di riporlo.

#### Da notare:

**E' possibile che durante la piega si sviluppino del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.**

**Assicurarsi che la punta della ciocca sia sempre posizionata nella zona inferiore del barrel per migliorare la scorrevolezza e il rilascio della ciocca.**



## PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (7)
- Verificare che lo styler per capelli sia freddo
- Pulire la superficie esterna ed interna delle parti riscaldate (2) e il manico dello styler con un panno morbido e umido. Per pulire la superficie interna inserire delicatamente un panno nella fessura del cilindro e farlo scorrere lungo tutta la superficie
- Lasciare asciugare completamente prima di una successiva riaccensione.



### ATTENZIONE!

**Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.



Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

**IMETEC**

www.imetec.com

Numero Verde  
**800-234677**

M1000475  
0211 (MMYY)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

EN



## OPERATING INSTRUCTIONS FOR HAIR STYLER

*Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.*



### **IMPORTANT! Instructions and warnings for a safe use.**

**Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.**

**Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.**

## INDEX

Safety warnings .....	9
Main instructions .....	11
Operating instructions .....	11
Cleaning .....	13
Disposal .....	14
Assistance and warranty .....	14

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- **The appliance may be used by children below 12 years of age, by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or persons lacking experience only if they have received prior instructions concerning its safe use and if they are informed as to the dangers related to use of the appliance.**
- **Children must not play with the appliance. The appliance cannot be cleaned or serviced by children without adult supervision.**
- **If the appliance is used in the bathroom, remove the plug from the socket after use, as bringing it close to water is dangerous even if the appliance is switched off.**
- **For enhanced safety, it is recommended to install a differential circuit breaker with a nominal operating differential current that does not exceed 30 mA (10 mA is ideal) in the electric circuit of the bathroom. Ask your**

EN

**installer for advice.**

## **IMPORTANT!**



**Do not use this appliance near bath tubs, wash basins or other water containers! Never place the appliance in water!**

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage indicated on the identification plate corresponds to that of the mains voltage. The identification plate is found on the appliance.
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair styler for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.



**Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**



**DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.**



**DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).**

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.

- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.
- Use a dry cloth to clean the appliance.



Do NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

## MAIN INSTRUCTIONS

### DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging.

All figures are found in the inside pages of the cover.

1. Cold tip
2. Heated parts
3. Temperature display
4. Temperature adjustment selector
5. On/off switch selector
6. Grip
7. Power supply cable

For the hair straighteners' features, refer to the external packaging.

Use only the supplied accessories.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### USEFUL ADVICE

Understanding usage technique of the styler requires small initial expedients that will allow quickly obtaining the desired effects. The time of use is variable based on experience using the device and the desired hair style.

- When using the hair styler, ensure your hair is completely dry, clean and without any hairspray, mousse or hair gel
- Comb hair and undo any knots that may be present
- Start straightening from the head, proceed on the sides and finish on the forehead

## EN

- During use, the heating and cooling of the styler, position the appliance on a smooth and heat resistant surface
- While straightening, careful not to bring the heated parts to close to sensitive parts of the face, ears, neck or skin
- After use, allow the styler to cool down completely before putting it away.

### **ATTENTION!**



**After having finished using the hair styler, ensure they have completely cooled down before putting it away.**

**Never wrap the power supply cable around the appliance.**

### **PREPARING THE HAIR**

- Wash hair as normal and comb, removing knots
- Dry the hair and brush from the roots to the points
- Divide hair into section and start straightening from the nape of the head

### **ADJUSTING THE TEMPERATURE**

The styler is equipped with a selector for adjusting the temperature (4) that allows setting appliance temperature based on the type of hair and the desired hairstyle.

It is recommended to start styling by setting it at a lower temperature and progressively increasing the temperature

Scroll the selector switch (4) choosing from among one of the following temperatures:

170°C: recommended for thinly structured hair and for a soft curls styling

190°C: recommended for medium structured hair and for medium definition curls styling

210°C: recommended for thick structured hair and for more defined curls styling

### **FUNCTIONING**

- Connect the power cable (7) to the mains and position the styler on a smooth and heat resistant surface. Slide the On/Off selector switch (5) to ON position to switch on the appliance.
- Select the desired temperature using the temperature selector (4); the temperature can be changed at any time

simply by scrolling the selector (4).

- Take a lock of hair, which is not too wide or voluminous between the fingers (about 2 cm), using smaller locks of hair it is possible to obtain more defined curls.
- Keeping the hair lock tightly, bring the cold tip (1) of the heated parts just above the place where the hands are holding it and proceed by inserting the lock of hair into the heated part slot (2) making sure that it almost reaches the bottom of the slot; next move up along the hair lock and come in proximity of the roots and maintain styler position.
- Slightly tilt the product compared to the hair lock, rotate the instrument 360° in one or the other direction depending on the direction of the effect to be created. Do not roll the hair lock any more, but allow the product to slowly slide downwards, maintaining its inclination so that the hair lock does no overlap on itself during the movement.
- If desiring a more sustained curl, proceed very slowly and add additional rotations that will help the hair lock adhere better to the heated parts (2).

**In order to discover the numerous methods and effects that can be achieved using the styler, consult the Styling Guide.**

- Once styling operations have terminated, shut off the appliance by sliding the On/Off selector switch (5) to OFF position, disconnect the power supply cable from the socket (7) and let the instrument cool down completely before putting it away.

#### Note:

**It is possible that steam develops during straightening; this is excess humidity in the hair that evaporates.**

**Make sure that the tip of the hair lock is always positioned in the lower area of the barrel in order to improve smoothness and lock release.**

## CLEANING

- Disconnect the appliance from the power mains (7)
- Verify that the hair styler is cold
- Clean the external and internal surfaces of the heated parts (2) and the handle of the styler using a soft and damp cloth. In order to clean the internal surface, delicately insert a cloth in the slot of the cylinder and

## EN

allow it to slide along the entire surface

- Let it dry completely before starting it up again.



### ATTENTION!

**Before re-using the appliance, ensure that all wet-cleaned parts are completely dry!**

## DISPOSAL



The packaging is made up of recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

Pursuant to European Standard 2002/96/CE, the unused appliance must be disposed of at the end of its use cycle in a compliant manner.



This regards recycling useful substances in the appliance and reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

## SERVICE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's customer assistance service by calling the free-phone number below (only in Italy) or consulting the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the use and maintenance instructions provided in this user manual will invalidate all and any rights to the manufacturer's warranty.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)





## MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU STYLER POUR CHEVEUX

*Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.*



### **ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

## INDEX

Consignes de sécurité .....	16
Instructions générales .....	18
Instructions pour l'utilisateur .....	18
Nettoyage .....	20
Elimination .....	21
Assistance et garantie .....	21

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Cet appareil peut être utilisé par des mineurs ayant plus de 12 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience uniquement si elles ont été préalablement instruites sur l'utilisation en toute sécurité et uniquement si informées sur les dangers liés au produit.**
- **Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.**
- **En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau reste dangereuse même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant**

différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.



**ATTENTION ! ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !**

- Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de tension du réseau, indiquées sur la plaque d'identification, correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.
- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir en tant que styler pour cheveux à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.



**NE PAS** utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.



**NE PAS** tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.



**NE PAS** exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation

FR

électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le falsifier. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon sec.



**NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.**

## INSTRUCTIONS GENERALES

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Figure Z]

Regardez la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Pointe froide
2. Partie chauffantes
3. Ecran température
4. Sélecteur de réglage de la température
5. Sélecteur de marche/arrêt
6. Poignée
7. Cordon d'alimentation

Pour les caractéristiques du fer à lisser, consultez l'extérieur de l'emballage.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

### CONSEILS UTILES

L'apprentissage de la technique d'utilisation du styler nécessite la prise de précautions initiales qui vous permettront d'obtenir rapidement les effets désirés. Le temps d'utilisation varie en fonction de l'expérience de l'instrument et de la coiffure désirée.

- Lors de chaque utilisation du styler, assurez-vous que vos cheveux soient complètement sec, propres et sans laque, mousse ou gel pour cheveux.
- Peignez les cheveux en démêlant les nœuds éventuellement présents.
- Commencez la mise en plis à partir de la nuque, puis passez aux côtés et terminez par le front
- Lors de l'utilisation, de chauffage et du refroidissement du styler, placez l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur
- Pendant la mise en plis, faites attention de ne pas trop approcher les parties chauffantes des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau
- Après l'utilisation, laissez complètement refroidir le styler avant de le ranger.

**ATTENTION!**

**Après avoir terminé d'utiliser le styler, assurez-vous qu'il soit complètement refroidi avant de le ranger. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil.**

**PREPARATION DES CHEVEUX**

- Lavez les cheveux comme d'habitude et peignez-les en démêlant les nœuds
- Séchez les cheveux et brossez-les des racines vers les pointes
- Diviser les cheveux en différentes parties en commençant par la nuque

**REGLAGE DE LA TEMPERATURE**

Le styler est équipé d'un sélecteur pour le réglage de la température (4) qui permet de configurer la température de l'appareil en fonction du type de cheveux et de la coiffure désirée. Il est conseillé de commencer le styling en configurant la température la plus basse, puis d'augmenter progressivement la température.

Faites coulisser la touche de sélection (4) en choisissant parmi les températures suivantes:

170°C: conseillée pour les cheveux fins et pour le styling de boucles plus souples

190°C: conseillée pour les cheveux moyens et pour le styling de boucles moyennement définies

210°C: conseillée pour les cheveux épais et pour le styling de boucles plus définies

## FR

### FONCTIONNEMENT

- Branchez le cordon d'alimentation (7) au secteur et positionnez le styler sur une surface lisse et résistante à la chaleur. Faites coulisser la touche de sélection marche/arrêt (5) en position ON pour allumer l'appareil.
- Sélectionnez la température désirée en utilisant la touche de réglage de la température (4); il est possible de la température à tout moment en faisant simplement coulisser le sélecteur (4).
- Prendre une mèche de cheveux pas trop large et peu volumineuse entre les doigts /environ 2 cm); avec des mèches plus petites, les boucles obtenues seront plus définies.
- En tenant bien la mèche, approchez la pointe froide (1) des parties chauffantes à peine au-dessus du point où la tiennent les mains, puis introduisez la mèche dans la fente des parties chauffantes (2) en prenant soin d'arriver presque jusqu'au fond de la fente; remontez ensuite le long de la mèche presque jusqu'aux racines en maintenant la position du styler.
- En inclinant légèrement le produit par rapport à la mèche, tournez l'instrument de 360° dans un sens ou dans l'autre selon la direction dans laquelle vous souhaitez créer l'effet. N'enroulez pas davantage la mèche, mais faites lentement glisser l'appareil vers le bas en maintenant l'inclinaison de manière à ce que la mèche ne s'enroule pas sur elle-même pendant le mouvement.
- Si vous désirez obtenir un effet bouclé plus marqué, procéder lentement et effectuer des rotations supplémentaires lorsque vous faites glisser l'appareil vers le bas, de manière à bien faire adhérer la mèche aux parties chauffantes (2).

**Pour découvrir les nombreuses technique et effets réalisables avec le styler, consultez le Styling Guide.**

- Une fois les opérations de styling terminées, éteignez l'appareil en faisant coulisser la touche de sélection marche/arrêt (5) en position OFF, débrancher le cordon d'alimentation de la prise (7) et laissez complètement refroidir l'instrument avec de le ranger.

#### Remarque:

**Lors du lissage, il est possible que de la vapeur se forme; il s'agit de l'excès d'humidité présente dans les cheveux qui s'évapore.**

## NETTOYAGE


- Débranchez l'appareil du secteur (7)
- Vérifiez que le styler pour cheveux soit froid
- Nettoyez les surfaces externe et interne des parties chauffantes (2) et le manche du styler avec un chiffon doux et humide. Pour nettoyer la surface interne, introduisez délicatement un chiffon dans la fente du cylindre et faites le glisser sur toute la surface
- Laissez sécher complètement avant le prochain allumage.



### ATTENTION!

**Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que tous les éléments nettoyés à l'eau sont parfaitement secs!**

## ELIMINATION

 L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le en vous conformant aux normes de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles à la fin de son cycle d'utilisation.



Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, adressez-vous au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

## ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consultez la feuille de garantie jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)

EL



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ STYLER ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια .....	23
Γενικές οδηγίες .....	25
Οδηγίες χρήσεως .....	25
Καθαρισμός .....	28
Απόρριψη .....	28
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση .....	28



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 12 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν.
- τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση, γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο

EL

ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! **Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό!**



- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου που υπάρχει. Η ετικέτα αναγνώρισης βρίσκεται στη συσκευή.
- Το παρόν εγχειρίδιο των οδηγιών πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που κατασκευάστηκε, δηλαδή ως styler μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.



**ΜΗΝ** χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



**ΜΗΝ** τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα του ρεύματος.



**ΜΗΝ** εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- Αποσυνδέετε πάντα το φιν από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.



**ΜΗ** χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Κρύα άκρα
2. Μέρη που έχουν ζεσταθεί
3. Θερμοκρασία οθόνης
4. Επιλογέας ρύθμισης θερμοκρασίας
5. Επιλογέας έναυσης/σβησίματος
6. Λαβή
7. Καλώδιο τροφοδοσίας

Για τα χαρακτηριστικά του σίδερου μαλλιών, ανατρέξτε στο εξωτερικό της συσκευασίας.

Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Ή εκμάθηση του τεχνικού τρόπου χρήσης του styler απαιτεί αρχικά κάποια προσοχή που θα σας βοηθήσει να επιτύχετε

## EL

γρήγορα τα επιθυμητά αποτελέσματα. Ο χρόνος χρήσης ποικίλει ανάλογα με την εμπειρία του εργαλείου και της κόμμωσης που επιθυμείτε.

- Κάθε φορά που χρησιμοποιείται το styler μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι εντελώς στεγνά, καθαρά και χωρίς λακ, αφρό ή gel μαλλιών
- Χτενίστε τα μαλλιά ξεμπλέκοντας τους πιθανούς κόμπους που υπάρχουν
- Αρχίστε το χτένισμα από το σβέρκο, συνεχίστε στα πλάγια και τελειώστε με το μπροστινό μέρος
- Κατά τη χρήση, θέρμανσης και η ψύξης του styler, τοποθετείστε τη συσκευή σε επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε τα ζεστά σημεία της συσκευής στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος
- Μετά τη χρήση αφήστε να κρυώσει εντελώς το styler πριν το επανατοποθετήσετε.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μετά το τέλος χρήσης του styler μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν να το επανατοποθετήσετε. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τομείς αρχίζοντας το χτένισμα από τον αυχένα

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΊΑΣ

Το styler είναι εξοπλισμένο με έναν θερμικό επιλογέα (4) που επιτρέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας της συσκευής με βάση τον τύπο των μαλλιών και της κόμμωσης που επιθυμείτε.

Σας συνιστούμε να αρχίσετε το styling ρυθμίζοντας την πιο χαμηλή θερμοκρασία και αυξάνοντάς την προοδευτικά

Τρέξτε το πλήκτρο του επιλογέα (4) επιλέγοντας μια από τις παρακάτω θερμοκρασίες:

170°C: συνιστάται για λεπτή τρίχα και για πιο ελαφρύ κατσαρό styling

190°C: συνιστάται για κανονικά μαλλιά και για κανονικό κατσαρό styling

210°C: συνιστάται για χοντρή τρίχα και για πιο έντονο κατσαρό styling

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε το τροφοδοτικό καλώδιο (7) στο δύκτιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το styler σε λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Πηγαίνετε το πλήκτρο του επιλογέα έναυσης/σβησίματος (5) σε θέση ON για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ρύθμισης της θερμοκρασίας (4). Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει οποιαδήποτε στιγμή μετακινώντας απλά και μόνο τον επιλογέα (4).
- Επιλέξτε μια μικρή σε όγκο και όχι πολύ μακριά τούφα μαλλιών (περίπου 2 εκ.), με πιο μικρές τούφες πετυχαίνετε πιο έντονες μπούκλες.
- Κρατώντας καλά την τούφα, φέρτε κοντά την κρούα άκρη (1) των θερμαινόμενων μερών μόλις πάνω από το σημείο κρατήματος των χεριών και προχωρώντας με την τοποθέτηση της τούφας στο άνοιγμα των ζεστών μερών(2) φροντίζοντας να φτάσετε σχεδόν στο βάθος του ίδιου του ανοίγματος. Προχωρήστε επομένως κατά μήκος της τούφας πηγαίνοντας κοντά στη ρίζα και διατηρώντας τη θέση του styler.
- Γέρνοντας ελαφρώς το προϊόν σε σχέση με την τούφα, περιστρέψτε τη συσκευή 360° προς τη μια κατεύθυνση ή την άλλη σύμφωνα με την πλευρά όπου θέλετε να έχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Μην τυλίγετε επιπλέον την τούφα, αλλά αφήστε το styler να γλιστρήσει αργά προς τα κάτω κρατώντας την κλίση έτσι ώστε η τούφα να μην τυλιχτεί γύρω από τον εαυτό της κατά τη διάρκεια της κίνησης.
- Αν επιθυμείτε ένα καλύτερο κράτημα της μπούκλας, προχωρήστε πολύ αργά και προσθέστε, κατά τη διάρκεια της ροής προς τα κάτω, επιπλέον περιστροφές έτσι ώστε να έχει η τούφα μια καλή επαφή με τα ζεστά μέρη (2).

**Για να ανακαλύψετε τις αμέτρητες μεθόδους και τα εφικτά αποτελέσματα του styler, συμβουλευτείτε τον Οδηγό Styling.**

- Αφού τελειώσουν οι εργασίες του styling, σβήστε τη συσκευή πηγαίνοντας το πλήκτρο του επιλογέα έναυσης/σβησίματος (5) σε θέση OFF, αφαιρέστε το τροφοδοτικό καλώδιο από την πρίζα (7) και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την επανατοποθετήσετε.

**Θα πρέπει να σημειωθεί:**

**Είναι πιθανό να αναπυχθεί ατμός κατά το χτένισμα. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.**

**Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της τούφας βρίσκεται στην κάτω περιοχή του barrel για να βελτιώνεται η ροή και η απελευθέρωση της τούφας.**

EL


## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ


- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό δίκτυο (7)
- Βεβαιωθείτε ότι το styler μαλλιών είναι κρύο
- Καθαρίστε την εξωτερική και εσωτερική επιφάνεια των ζεστών μερών (2) και το χερούλι του styler με ένα απαλό και υγρό πανί. Για να καθαρίσετε την εσωτερική επιφάνεια τοποθετήστε απαλά ένα πανί στο άνοιγμα του κυλίνδρου και τρέξτε το κατά μήκος όλης της επιφάνειας.
- Αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν να το ξαναχρησιμοποιήσετε.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

## ΔΙΑΘΕΣΗ

 Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Διαθέστε τα σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

 Βάσει του ευρωπαϊκού κανονισμού 2002/96/CE, η συσκευή όταν αχρηστευτεί πρέπει να διατίθεται βάσει συμμόρφωσης. Αυτό αφορά στην ανακύκλωση χρησίμων υλικών της συσκευής και επιτρέπει την αποφυγή υποβάθμισης του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης των πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστότοπο.

Η συσκευή καλύπτεται με εγγύηση του κατασκευαστή. Για τις λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το φύλλο εγγύησης που επισυνάπτεται.

Η μη τήρηση των οδηγιών που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, η μη προσοχή και συντήρηση του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)



## HAJFORMÁZÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

*Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelően készült.*



### **FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó és biztonsági tudnivalók.**

A készülék használata előtt olvassák el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, azok betartására. A használati kézikönyvet őrizték meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadják másoknak, adják át a teljes dokumentációt is.

Amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételyeik támadnak a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjenek kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

## TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági utasítások.....	30
Használati útmutató .....	32
Utasítások a felhasználó számára.....	32
Tisztítás .....	35
Hulladékba helyezés .....	35
Szerviz és garancia .....	35

HU

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Ezt a készüléket nem használhatják 12 év alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek, illetve hozzá nem értő személyek, hacsak előzetesen nem kaptak a biztonságos használatra vonatkozó tanácsokat és kizárólag akkor használhatják a készüléket, ha felvilágosítást kaptak a készülék használata során felmerülő veszélyekről. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel! Gyermekek nem végezhetik a készülék takarítását és javítását felnőttek felügyelete nélkül.**
- **Amennyiben a készüléket fürdőszobákban használják, használat után mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, mert a ráfröccsenő víz veszélyes lehet akár kikapcsolt készülék esetén is.**
- **A nagyobb biztonság biztosítására javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássák el egy**



olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjenek tanácsot villanszerelőtől.



**FIGYELEM!** Ezt a készüléket **NE** használják fürdőkádak, mosdóteknők vagy egyéb, víztartályok közelében! A készüléket soha **NE** merítsék vízbe!

- Miután a készüléket kicsomagolták, ellenőrizzék a rajz alapján a szállítmány épségét és nézzék meg, hogy nincsenek sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Kételyeik felmerülése esetén, ne használják a készüléket és forduljanak a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsák gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- A készülék áramcsatlakoztatása előtt ellenőrizzék, hogy az azonosító címkén jelenlevő, áramfeszültség adatok megfelelnek-e a rendelkezésre álló áramhálózati jellemzőknek. Az azonosító címke a készüléken helyezkedik el.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis háztartási hajformázóként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.



A készüléket **NE** használják vizes kézzel és nedves lábbal vagy mezítláb.



A dugaszt **NE** a tápkábel vagy a készülék húzásával csatlakoztassák le az áramcsatlakoztatási aljból.



A készüléket **NE** tartsák nedves környezetben vagy az éghajlati hatásoknak kitéve (csapadék, napsugár).

## HU

- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használják.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolják ki és ne használják. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszörme, parókák vagy szintetikus haj esetén.
- A készüléket száraz törlőruhával takarítsák.



**NE szórjanak a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használják. Tűzveszélyes!**

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

### A BERENDEZÉS ÉS A KIEGÉSZÍTŐK LEÍRÁSA [Z ábr.]

Az útmutatóban található ábra [Z] segítségével ellenőrizze a csomag tartalmát.

Az ábrák a borító belső oldalán találhatóak.

1. Hőszigetelt vég
2. Sütővas
3. Hőmérséklet kijelző
4. Hőmérséklet szabályozó
5. Be- /Kikapcsoló gomb
6. Markolat
7. Tápvezeték

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja

## FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

### HASZNOS TANÁCSOK

Az alábbiakban a hajformázó használatának elsajátításához szükséges kezdeti tanácsokat olvashatja, amelyek segítségével gyorsan elérheti a kívánt eredményt. A készülék használati ideje függ a készülék használatában szerzett jártasságtól és a kívánt frizurától.

- A hajformázó használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki a haját, és bontsa ki az esetleges csomókat.
- A hajformázását kezdje a tarkójánál, majd haladjon fokozatosan előre a homloka felé.
- Amikor a hajformázót használja, vagy hagyja kihűlni, helyezze a készüléket egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően várja meg, hogy a hajformázó teljesen kihűljön mielőtt elrakná



#### **FIGYELEM!**

**Mielőtt a hajformázót elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt.**

**A tápvezetékét ne tekerje a készülék köré**

### **ELŐKÉSZÜLETEK A HAJFORMÁZÓ HASZNÁLATÁHOZ**

- Mossa meg és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva
- Ossa haját tincsekre, és kezdje a hajformázást a tarkónál

### **A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA**

A hajformázó rendelkezik egy hőmérséklet szabályozóval (4), amely lehetővé teszi a hajtípusnak és a kívánt frizurának megfelelő hőmérséklet kiválasztását.

Tanácsos a hajformázást a legalacsonyabb hőmérsékleten kezdeni, majd a hőmérsékletet fokozatosan emelni.

Állítsa a hőmérséklet szabályozót (4) az ön által kívánt hőmérsékletre:

170 °C: vékony szálú haj esetén ill. puha hullámok előállítására

190 °C: közepesen vastag szálú haj esetén ill. közepesen erős hullámok előállítására

210 °C: vastag szálú haj esetén ill. határozott hullámok előállítására

### **MŰKÖDÉS**

- Csatlakoztassa a tápvezetékét (7) a hálózatba és helyezze a hajformázót egyenes, hőálló felületre. Tolja a be-/ kikapcsoló gombot (5) ON állásba.

## HU

- A hőmérséklet szabályozót (4) állítsa a kívánt hőmérsékletre. A szabályozó segítségével bármikor megváltoztathatja a hőmérsékletet a készülék használata során.
- Vegyen egy nem túl vastag tincset (kb. 2 cm). Vékonyabb tincsekkel határozottabb hullámokat állíthat elő.
- Tartsa szorosan a tincset, és a hőszigetelt véggel (1) közelítsen ahhoz a ponthoz, ahol a tincset fogja, majd csúsztassa be a tincset a sütővasba (2) majdnem teljesen a nyílás végéig. A hajformázó helyzetét megtartva, haladjon felfelé majdnem egészen a hajtövekig.
- Döntse meg egy kissé a készüléket, majd írjon le egy 360°-os fordulatot abban az irányban, amelyben haladni kíván. Ne tekerje fej jobban a tincset, hanem haladjon lassan lefelé a hajvégek felé. A készüléket úgy döntse meg, hogy a hajtincs ne tekeredjen rá saját magára a használat közben.
- Amennyiben határozottabb hullámokat kíván elérni, haladjon nagyon lassan lefelé, és tekerje fel a tincset többször a készülékre, hogy nagyobb felületen érintkezzen a sütővassal (2).

**Ha többet szeretne megtudni a készülékkel elkészíthető frizurákról, olvassa el a Styling Guide-ot.**

- A készülék használatát követően állítsa a be-/ kikapcsoló gombot (5) OFF állásba, húzza ki a villásdugót (7) a csatlakozóból, és hagyja a készüléket kihűlni.

### Megjegyzés:

**Lehetséges, hogy a hajformázás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.**

**A hajtincset helyezze el mindig a meleg rész alsó felén, amellyel megkönnyíti a haladást, és a hajtincs elengedését.**

## TISZTÍTÁS

- Húzza ki a villásdugót az elektromos hálózathoz (7)
- Ellenőrizze, hogy a hajformázó kihűlt-e
- Tisztítsa meg a sütővasat (2) és a hajformázó nyelét egy puha nedves ronggyal. A belső felület megtisztításához fűzzön át egy rongyot a henger nyílását, és csúsztassa végig az egész felületen
- A további használat előtt hagyja a készüléket teljesen megszáradni.



**FIGYELEM! A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak!**

## HULLADÉKBAHELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetvédelmi szabályoknak megfelelően helyezze hulladékba.



A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően a használaton kívüli készüléket szabályszerűen kell hulladékba helyezni a készülék élettartama végén.

Ez a készülékben található hasznos anyagok újrahasznosítására vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalatához, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információk használatával.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatóak.

A jelen használati, kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

**IMETEC**

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)

PT



## MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA ESCOVA MODELADORA PARA CABELOS

*Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lo por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projectado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.*



### **ATENÇÃO** Instruções e avisos para um emprego seguro.

Antes de utilizar o aparelho ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeita-los. Conservar o presente manual, juntamente com a guia ilustrativa, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

## ÍNDICE

Advertências sobre a segurança .....	37
Instruções gerais .....	39
Instruções para o utilizador .....	39
Limpeza .....	42
Desmantelamento .....	42
Assistência e garantia .....	42

**AVISOS SOBRE A SEGURANÇA**

- **Este aparelho pode ser utilizado por menores que já tenham mais de 12 anos de idade, pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou pessoas não peritas, somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas dos perigos associados ao aparelho.**
- **As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não pode ser efectuada pelas crianças sem a supervisão de um adulto.**
- **Ao utilizar o o aparelho na casa de banho deve-se retirar a ficha da tomada após o uso, pois a proximidade com a água é perigosa mesmo com o aparelho apagado.**
- **Para garantir uma melhor protecção aconselha-se aplicar ao circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente**

diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.



**ATENÇÃO! Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, pias ou outros recipientes a conter água! Nunca deve-se mergulhar o aparelho em água!**

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho controlar que os dados da tensão de rede referidos na placa de identificação correspondam àqueles da rede eléctrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como escova modeladora para cabelos para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso será considerado não conforme e, portanto, perigoso.



**NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.**



**NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.**



**NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).**

- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.



- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apaga-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.
- Para limpar o aparelho usar um pano enxuto.



**NÃO** borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

## INSTRUÇÕES GERAIS

### DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS (Fig. Z)

Observe a Figura (Z) na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Ponta fria
2. Partes aquecidas
3. Display temperatura
4. Seletor regulação temperatura
5. Seletor ligação/desligamento
6. Pegador
7. Cabo de alimentação

Para as características do aparelho, referir-se à confecção externa.

Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

## INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

### CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem da técnica de utilização do styler necessita de pequenos cuidados iniciais que permitirão obter rapidamente os efeitos desejados. O tempo de utilização é variável em função da experiência com o instrumento e do penteado desejado.

- Toda vez que usar o styler para os cabelos, assegure-se de que os próprios cabelos estejam completamente

## PT

- secos, limpos e sem laca, musse ou gel para os cabelos
- Penteie os cabelos desfazendo os eventuais nós presentes
- Inicie o penteado da nuca, proceda aos lados e termine na frente
- Durante o uso, o aquecimento e o esfriamento do styler, posicione o aparelho sobre uma superfície lisa e resistente ao calor
- Enquanto se procede com o penteado, preste atenção a não aproximar muito as partes aquecidas às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele
- Depois do uso deixe esfriar completamente o styler antes de guardá-lo.



### **ATENÇÃO!**

**Depois de ter terminado de usar o styler para os cabelos, assegure-se de que este tenha esfriado completamente antes de guardá-lo**  
**Não enrole nunca o cabo de alimentação em torno do aparelho**

## **PREPARAÇÃO DOS CABELOS**

- Lave os cabelos como de costume e penteie-os desfazendo os nós
- Enxugue os cabelos e escove-os das raízes às pontas
- Divida os cabelos em seções iniciando o penteado da nuca

## **REGULAÇÃO DA TEMPERATURA**

O styler é dotado de um seletor para a regulação da temperatura (4) que permite configurar a temperatura do aparelho de acordo com o tipo de cabelo e do penteado desejado.

Recomenda-se iniciar o styling configurando a temperatura mais baixa e aumentar progressivamente a temperatura

Deslize a tecla seletora (4) escolhendo entre as seguintes temperaturas:

170°C: aconselhada para cabelo de estrutura fina e para styling encaracolado mais macio

190°C: aconselhada para cabelo de estrutura média e para styling encaracolado de média definição

210°C: aconselhada para cabelo de estrutura grossa e para styling encaracolado mais definido

## FUNCIONAMENTO

- Ligue o cabo de alimentação (7) à rede de alimentação e posicione o styler sobre uma superfície lisa resistente ao calor. Deslize a tecla seletor ligação/desligamento (5) em posição ON para ligar o aparelho.
- Selecione a temperatura desejada usando o seletor de regulação da temperatura (4); a temperatura pode ser variada em qualquer momento simplesmente fazendo deslizar o seletor (4).
- Pegue uma mecha de cabelos não muito larga e pouco volumosa entre os dedos (aproximadamente 2 cm), com mechas menores obter-se-ão encaracolados mais definidos.
- Segurando bem a mecha, aproxime a ponta fria (1) das partes aquecidas imediatamente acima do ponto em que as mãos seguram e proceda com a inserção da mecha na abertura das partes aquecidas (2) tendo o cuidado de chegar até quase no fundo da abertura mesma; então subir novamente ao longo da mecha até perto da raiz e mantendo a posição do styler.
- Inclinando levemente o produto em relação à mecha, rode o instrumento por 360° em um sentido ou no outro de acordo com a direção em que se deseja criar o efeito. Não enrole ulteriormente a mecha, mas deslize o produto lentamente para baixo mantendo a sua inclinação de modo que a mecha não se sobreponha sobre si mesma durante o movimento.
- Se desejar um encaracolado mais firme, proceda muito lentamente e crescente, durante o deslizamento para baixo, ultteriores rotações que ajudem a fazer aderir bem a mecha às partes aquecidas (2).

**Para descobrir os numerosos métodos e efeitos realizáveis com o styler, consulte a Styling Guide.**

- Uma vez terminadas as operações de styling, desligue o aparelho fazendo deslizar a tecla seletor ligação/desligamento (5) em posição OFF, desligue o cabo de alimentação da tomada (7) e deixe esfriar completamente o instrumento antes de guardá-lo.

**Observe: É possível que se libere vapor durante o penteado; trata-se da humidade em excesso nos cabelos que se evapora.**

**Assegure-se de que a ponta da mecha esteja sempre posicionada na zona inferior do cilindro para melhorar o deslizamento e a liberação da mecha.**

PT

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede de alimentação (7)
- Verifique que o styler para os cabelos esteja frio
- Limpe a superfície externa e interna das partes aquecidas (2) e o pegador do styler com um pano macio e húmido. Para limpar a superfície interna introduza delicadamente um pano na abertura do cilindro e faça-o deslizar ao longo de toda a superfície
- Deixe enxugar completamente antes de ligá-lo novamente.



**ATENÇÃO! Antes de reutilizar o aparelho, certifique-se de que todas as partes limpas a húmido estejam completamente secas!**

## DESMANTELAMENTO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



De acordo com a norma europeia 2002/96/CE, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada no final do seu ciclo de utilização, pois

isto relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis, contidas no aparelho, que permitem a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças sobressalentes entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente IMETEC, utilizando o número gratuito abaixo ilustrado ou através do nosso sítio internet.

O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto declinam o direito à garantia do fabricante.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)



## НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С МАША ЗА КОСА

Уважаеми клиенте, *IMETEC* Ви благодари за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основната цел, за задоволяване нуждите на клиента. Наръчникът е съставен съгласно действащата европейска норматива EN 62079.



### **ВНИМАНИЕ!** Инструкции и указания за безопасна работа.

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

В случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

## СЪДЪРЖАНИЕ

Указания за безопасност .....	44
Общи указания .....	46
Указания за потребителя .....	46
Почистване .....	48
Изхвърляне .....	49
Сервиз и гаранция .....	49

BG

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът може да се използва от малолетни на възраст над 12 години, от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива без опит и познания, само в случай на предварителен инструктаж относно безопасно използване на уреда и само когато са информирани относно рисковете свързани с този уред.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не може да се извършва от деца без надзор от страна на възрастен човек.
- При използване на уреда в мокри помещения, след използване, изключете щепселът от контакта, предвид че близостта до водата е опасна дори при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток

да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персоналът по инсталиране на уреда.



**ВНИМАНИЕ:** не използвайте този уред в близост до вани, мивки или други съдове за съхранение на вода! Никога не потапяйте уреда във вода!

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата за да провите за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервис за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликосе, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди свързване на уреда, проверете дали данните за напрежение на мрежата на указателната табелка, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Указателната табелка с данни е поставена върху уреда.
- Този уред трябва да се използва, единствено за целта, за която е разработен, тоест като маша за коса за домашна употреба. Всяка друга употреба, следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.



**НЕ** използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.



**НЕ** дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическият контакт.



**НЕ** излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

## ВГ

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено, към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Не го използвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа.



**НЕ** впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

## ОБЩИ УКАЗАНИЯ

### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И АКСЕСОАРИТЕ [Сх. Z]

Разгледайте Схемата [Z] в раздела с илюстрациите за да проверите частите, налични в опаковката.

Всички илюстрации са показани отвътре на корицата.

1. Студен крайник
2. Части със загряване
3. Екран температура
4. Ключ за регулиране на температурата
5. Ключ за включване/изключване
6. Ръкохватка
7. Захранващ кабел

Относно характеристиките на уреда, разгледайте външната опаковка.

Да се използва единствено, с включените в доставката аксесоари.

## УКАЗАНИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Бързото възприемане на начинът на работа с машината за коса, ще ви позволи да определите точното време на приложение, за получаване на желаният ефект върху косата. Времето за прилагане е различно, в зависимост от опита, от инструмента и от желаната прическа.



- При всяко използване на машината за коса, проверете дали косата е суха, чиста и без наличие на лак, пяна или гел за коса.
- Срежете косата, като отстраните заплитания на косите.
- Започнете изпъването от тила, продължете отляво и отдясно и накрая отпред.
- По време на употреба, загряване, охлаждане на машината, поставяйте уреда на равна и устойчива на топлина повърхност.
- По време на работа, бъдете внимателни и не приближавайте прекалено близо машината до лицето, ушите, шията или кожата.
- В края на използване, оставете машината да изстине напълно преди да я приберете за съхранение.



**ВНИМАНИЕ!** След приключване на работата с машината за коса, проверете дали е напълно изстинала, преди да я приберете за съхранение. При никакви обстоятелства не увивайте кабела около уреда.

## ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата както обикновено и я разрешете, за премахване на заплитания на косите
- Изсушете косите и ги разчеткайте от корена към върха.
- Разделете косите на части, като започнете изпъването от тила

## РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Машината е снабдена с ключе за регулиране на температурата (4), което позволява задаване на температурата на уреда, в зависимост от вида на косъма и от желаната прическа.

Препоръчва се започване на изпъването, при по-ниска зададена температура и да се извършва постепенно увеличаване на температурата.

Движете ключето (4) като избирате между следните температури:

170°C: препоръчва се за по-тънък косъм и за оформяне на меки къдрици

190°C: препоръчва се за средно дебел косъм и за оформяне на средни къдрици

210°C: препоръчва се за дебел косъм за ясно оформени къдрици

## ВГ

### ДЕЙСТВИЕ

- Свържете захранващият кабел (7) към захранващата мрежа и поставете машината на равна, топлинноустойчива повърхност. Движете бутона на ключа за включване/изключване (5) на позиция ON за да включите уреда.
- Изберете желаната температура с помощта на ключа за регулиране на температурата (4); температурата може да се мени по всяко време, действайки на ключа (4).
- Хванете между пръстите тънък сноп коса, с малък обем, (около 2 см) , с по-малки снопове се получават по-ясно оформени къдрици.
- Държейки добре снопът коса, приближете студеният край (1) частите със загряване, малко над мястото на захващане на ръцете и започнете вкарване на снопа вътре в загряващите части (2) като внимавате да достигнете почти до края на самата дължина на слота на машината; движете се нагоре по снопа като достигнете до корена и поддържайки положението на машината.
- С леко накланяне на уреда спрямо снопа, завъртете инструментната на 360° в едната или в другата посока, в зависимост от посоката на която искате да придадете ефекта. Не завивайте в посока обратна на снопа, а движете бавно по посока надолу, уреда, като поддържате наклона, така че снопа да не се застъпва по време на движението.
- Когато искате да постигнете по-силни къдрици, действайте много бавно и направете, по време на движението надолу, допълнително въртене, което помага за по-добро прилягане на снопа коса към загряните части (2).

**Относно многобройните начини и ефекти, които могат да се постигнат с машината, направете справка в Ръководството на Машината.**

- При приключване на операциите по оформяне на косата, изключете уреда, като завъртите бутона на ключа за включване/изключване (5) на положение задържите натиснат в продължение OFF, изключете захранващият кабел от контакта (7) и оставете да иастине напълно уреда преди да го приберете за съхранение.

**Обърнете внимание: По време на оформянето може да се образува пара; това е резултат от изпаряване, при обработка на по-влажни коси.**

**Винаги проверявайте върха на снопа коса, да бъде винаги разположен в долната част на слота, за постигане на по-лесно движение и отпускане на снопа.**

## ПОЧИСТВАНЕ

- Разкачете уреда от захранващата мрежа (7)
- Проверете дали машината е изстинала
- Почистете външната и вътрешна повърхност на частите със загряване (2) и е дръжката на машината, с мека влажна кърпа. За почистване на вътрешната повърхност, вкарайте внимателно, кърпа вътре в цилиндъра и движете по цялата повърхност
- Оставете уреда напълно да се изсуши преди последващо използване.



**ВНИМАНИЕ! Преди използване на уреда, проверете дали всички измити частиса напълно сухи!**

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на уреда е съставена от рециклиращи материали. Изхвърляйте уреда, спазвайки изискванията за опазване на околната среда.

Съгласно европейският стандарт 2002/96/CE, уредът излязъл от употреба, трябва да се изхвърля по подходящ начин, в края на периода на използването му. Тази процедура се отнася до рециклиране на полезните материали, включени в уреда и позволява намаление на замърсяването на околната среда. За повече информация се обърнете към местният орган, отговорен за унищожаването на уреда или към дистрибутора на уреда.



## СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

При необходимост от извършване на ремонт, се свържете със сервизен център за техническо обслужване на уреди IMETEC, като се свържете на посоченият по-долу Безплатен Номер за Италия или като направите справка на нашият интернет сайт.

Уредът има гаранция от производителя. За повече информация разгледайте приложеният гаранционният лист.

Неспазването на инструкциите, включени в това упътване за употреба, грижите и поддръжката на уреда, водят до загуба на гаранцията на производителя.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)

CZ



## NÁVOD K OBSLUZE KULMY NA VLASY

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



### **POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití.**

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

Pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

## OBSAH

Bezpečnostní varování .....	51
Všeobecné pokyny .....	53
Pokyny pro uživatele .....	53
Čištění .....	55
Likvidace .....	56
Asistence a záruka .....	56

**BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

- **Tento přístroj můžou používat maloletí starší 12 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že předtím byly preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním.**
- **Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.**
- **Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.**
- **Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým**

CZ

proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



**POZOR! Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, umývadel nebo jiných nádob s vodou! Nikdy neponořujte přístroj do vody!**

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před připojením přístroje zkontrolujte, zda se údaje napětí elektrické sítě uvedené na identifikačním štítku shodují s údaji elektrické sítě, která je k dispozici. Identifikační štítek se nachází na přístroji.
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako kulma na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.



**NEPOUŽÍVEJTE** přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.



**NETAHEJTE** za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.



**NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu

se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.

- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Příklad je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.
- Příklad čistěte suchým hadříkem.



**NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.**

## VŠEOBECNÍ POKYNY

### POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Konzultujte obrázek [Z] v ilustrační části příručky pro eventuální kontrolu obsahu balení.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu příručky.

1. Chladná špička
2. Zahřívání části
3. Displej teploty
4. Volič regulace teploty
5. Volič zapnutí/vypnutí
6. Rukojeť
7. Napájecí kabel

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.

Používejte pouze dodané příslušenství.

## POKYNY PRO UŽIVATELE

### UŽITEČNÉ RADY

Osvojení si techniky používání kulmy si vyžaduje několik malých počátečních rad, které vám pomůžou rychle dosáhnout požadovaný efekt. Doba použití závisí od zkušenosti narábění s přístrojem a od účesu, který chcete vytvořit.

- Vždy, když chcete použít kulmu na vlasy, se nejdříve ujistěte, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení

## CZ

- Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele
- Během používání, zahřívání a ochlazování kulmy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřiblížovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce
- Po použití nechte kulmu pořádně vychladnout předtím, než ji uložíte na místo.



### UPOZORNĚNÍ!

**Po použití kulmy na vlasy se ujistěte, že je celkem vychlazena, než ji uložíte na místo.**

**Nikdy neovíjejte napájecí kabel kolem přístroje**

## PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umyjte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranily zauzlení
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínek ke konečkům
- Rozdělte vlasy do skupin, počínaje na zátylku

## REGULACE TEPLoty

Kulma je vybavena voličem pro regulaci teploty (4), který povoluje nastavit teplotu přístroje na základě typu vlasů a požadovaného účesu.

Doporučuje se začínat s úpravou při nízké teplotě a postupně ji zvyšovat

Posouvajte tlačítkem volby (4) pro zvolení mezi následujícími teplotami:

170°C: doporučeno pro jemné vlasy a lehké kudrny

190°C: doporučeno pro středně hrubé vlasy a střední kudrny

210°C: doporučeno pro hrubé vlasy a výrazné kudrny

## FUNGOVÁNÍ

- Zapojte napájecí kabel (7) do elektrické sítě a položte kulmu na rovný a žáruvzdorný povrch. Umístěte tlačítko volby zapnutí/vypnutí (5) do polohy ON pro zapnutí přístroje .
- Zvolte požadovanou teplotu pomocí voliče pro regulaci teploty (4); teplotu je možné měnit kdykoli během použití jednoduchým posouváním voliče (4).
- Uchopte prstama nepříliš velký pramen vlasů (asi 2 cm),



čím budou prameny menší, tím budou kudrny výraznější.

- Držte pevně kadeř vlasů a přiblížte chladnou špičku (1) zahřátých částí těsně nad bod, kde ji přidržujete prstama a pokračujte zasunutím kadeře do mezery zahřátých částí (2); dbejte na to, abyste kadeř zasunuli až na doraz samotné mezery; pak se posouvejte podél kadeře až ke kořínkům, udržujíc polohu kulmy.
- Jemně natočte přístroj vzhledem ke kadeři a otáčejte jím o 360° v libovolném směru podle toho, kterým směrem chcete vytvořit požadovaný efekt. Neovíjejte kadeř, ale posouvejte pomalu přístrojem směrem dolů, udržujíc jej nakloněný ve stejné poloze tak, aby se kadeř neovíjela o sebe samou během tohoto pohybu.
- Pokud si přejete výraznější kudrny, pokračujte velmi pomalu a během pohybu dolů přidejte další otáčení přístrojem, které napomáhá lepšímu přilnutí kadeře k zahřátým částem (2).

**Konzultujte Styling Guide pro objevení různých metod a efektů, realizovaných pomocí kulmy.**

- Po ukončení úpravy hlavy přístroj vypněte posunutím tlačítka zapnutí/vypnutí (5) do polohy OFF, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky (7) a nechte přístroj celkem vychladnout předtím, než jej uložíte na místo.

**Všimněte si:**

**Je možné, že se během používání tvoří pára; jedná se o nadměrnou vlhkost, která se vypařuje z vlasů.**

**Ujistěte se, že konečky vlasů jsou umístěné ve spodní části kulmy, aby byl pohyb a uvolnění pramene vlasů snadnější.**

## ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj z napájecí sítě (7)
- Ujistěte se, že kulma na vlasy vychladla
- Čistěte vnější i vnitřní povrch zahříváných částí (2) a rukojeť kulmy měkkým a vlhkým hadříkem. Pro vyčištění vnitřní části vložte opatrně hadřík do mezery válce a pohybujte jím podél celého povrchu.
- Nechte kompletně vysušit před dalším opětovným zapnutím.

CZ



### UPOZORNĚNÍ!

Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!

## LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem.

Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

## SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo nákup náhradních dílů se obraťte na autorizované servisní středisko pro klienty IMETEC kontaktováním níže uvedeného Zeleného čísla anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v příloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СТАЙЛЕРА ДЛЯ ВОЛОС

*Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.*



### **ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения**

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасному использованию прибора .....	58
Инструкции общего характера .....	60
Инструкции для пользователя .....	60
Очистка .....	62
Утилизация .....	63
Сервисное обслуживание и гарантия .....	63

RU

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 12 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом, только после их обучения безопасному использованию прибора и уведомления о связанных с этим опасностях.
- Не допускайте, чтобы дети играли с аппаратом. Не разрешайте им производить его очистку или уход без надзора взрослого.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитан-

ное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.



**ВНИМАНИЕ!** не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!

- После распаковки аппарата проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка находится на приборе.
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний стайлер для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.



**НЕ** используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.



**НЕ** тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.



Прибор **НЕ** должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.

## RU

- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
- Для очистки прибора используйте сухую ткань.



**НЕ** применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

## ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций.

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Холодная насадка
2. Нагреваемые части
3. Дисплей температуры
4. Переключатель регулировки температуры
5. Переключатель включения/выключения
6. Ручка
7. Шнур питания

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.

Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете, по пользованию вашими щипцами-выпрямителями для волос, будет полезен для точного определения, сколько времени и при какой температуре потребуется для укладки волос вашего типа и достижения требуемого эффекта.

- Причесывайте волосы, чтобы распутать клубки.
- Начинайте укладку с затылка, переходите к вискам и

заканчивайте лбом

- Во время использования, подогрева или охлаждения стайлера кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Во время прически следите за тем, чтобы горячие части прибора не находились слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее и коже.
- После использования дайте стайлеру полностью остыть, прежде чем положить его на место.



**ВНИМАНИЕ!** После использования стайлера для волос подождите до его полного остывания, прежде чем положить его на место. Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

## ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Мойте волосы как обычно и причесывайте их, чтобы распутать клубки.
- Высушите волосы и причесывайте их в направлении от корней до кончиков.
- Разделите волосы на пряди и начинайте укладку с затылка.

## РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Стайлер имеет переключатель для регулировки температуры (4) в зависимости от типа волос и от желаемого результата.

Рекомендуется сначала выбирать низкую температуру, а за тем постепенно увеличивать ее.

Переместите переключатель (4) в желаемое положение для выбора одной из следующих температур:

170°C: для прически тонких волос и получения мягких локонов.

190°C: для волос средней структуры и получения локонов средней фиксации.

210°C: для прически волос толстой структуры и получения локонов сильной фиксации.

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

- Подключите шнур питания (7) к электрической сети и положите стайлер на плоскую и стойкую к теплу. Переместите кнопку включения/выключения (5) в положение ON для включения прибора.



## RU

- Выберите желаемую температуру с помощью переключателя (4); температуру можно изменить в любой момент перемещением переключателя (4) в соответствующее положение.
- Возьмите пальцами тонкую и не слишком широкую (около 2 см) прядь волос; если разделить волосы на более мелкие пряди, получаются более структурные локоны.
- Крепко держа прядь, приставьте холодный конец (1) нагретых элементов к точке, непосредственно выше пальцев, затем введите прядь в пространство между нагретыми элементами (2) почти до конца; переместите элементы вдоль пряди до корней волос, удерживая стайлер в достигнутом положении.
- Наклонив прибор по отношению к пряди, поверните его на 360° в том или другом направлении в зависимости от желаемого эффекта. Не продолжайте накручивать прядь, а при сохранении угла наклона медленно переместите прибор вниз, обращая внимание на то, чтобы прядь не накладывалась на себя.
- При желании получить локоны более сильной фиксации действуйте очень медленно и при перемещении прибора вниз дополнительно поворачивайте прибор, чтобы прядь прилегала к нагревательным элементам (2).

**Дополнительную информацию о способе использования стайлера и получаемых эффектов см. в руководстве по стайлингу (Styling Guide)**

- По окончании процедуры выключите прибор, переместив переключатель (5) в положение OFF, отсоедините шнур питания от электрической сети (7) и дайте прибору полностью остыть, прежде чем положить его на место.

**Примечание: Во время прически может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах.**

**Для улучшения перемещения прибора и освобождения пряди волос следите за тем, чтобы конец пряди находился всегда в нижней части цилиндра.**

## ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети электропитания (7).
- Убедитесь, что стайлер полностью остыл.
- Чистите наружную поверхность нагревательных элементов (2) и ручку мягкой и влажной тканью. Для очистки внутренней поверхности осторожно введите ткань в щель цилиндра и передвигайте ее по всей





поверхности.

- Дайте прибору полностью высохнуть, прежде чем его вновь включить.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены жидким чистящим средством полностью высохли.**

## **УТИЛИЗАЦИЯ**



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке. удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом.

Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ**

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантийное обязательство.

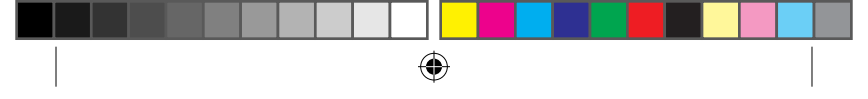
Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000475  
0211 (MMYY)



**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149